

# Phonak Target.

Ghid de utilizare

Phonak Target 9



## Utilizarea prevăzută

Software-ul de reglaj independent Phonak Target este destinat utilizării de către specialiștii calificați pentru configurarea, programarea și reglajul aparatelor auditive în funcție de cerințele pacienților.

Acest ghid de utilizare oferă o prezentare detaliată a reglajului aparatului auditiv cu ajutorul Phonak Target. O versiunea electronică poate fi obținută pe website-ul [phonakpro.com](http://phonakpro.com), accesând pagina de Asistență Phonak Target. În plus, puteți găsi [Noutăți] în ecranul de pornire al Phonak Target.

## Utilizatorul prevăzut

Specialiști calificați.

## Populația de pacienți prevăzută

Software-ul este destinat pacienților cu hipoacuzie ușoară până la profundă, unilaterală și bilaterală sau în asociere cu tinitus cronic, care au nevoie de reglajul unui aparat auditiv. Funcția Egalizator Tinnitus este destinată pacienților începând cu vârsta de 18 ani și mai mult.

## Indicații

Vă rugăm să rețineți că indicațiile nu derivă din software-ul de reglaj, ci din aparatele auditive compatibile. Indicațiile clinice generale pentru utilizarea aparatelor auditive și a funcției Egalizator Tinnitus sunt următoarele:

- Prezența unei hipoacuzii
- Unilaterală sau bilaterală
- De transmisie, neurosenzorială sau mixtă
- Ușoară până la profundă
- Prezența tinitusului cronic (numai pentru aparatele auditive care oferă Egalizator Tinnitus)

## Contraindicații

- Vă rugăm să rețineți faptul că nicio contraindicație nu derivă din software-ul de reglaj, ci din aparatele auditive compatibile. Contraindicațiile clinice generale pentru utilizarea aparatelor auditive și a funcției Egalizator Tinnitus sunt următoarele:
- Hipoacuzia nu se încadrează în plaja de acoperire a aparatului auditiv (adică amplificare, răspuns în frecvență)
- Tinitus acut
- Malformație a urechii (ex: canal auditiv închis, absența auriculei)
- Hipoacuzie neurală (patologii retrocochleare precum nerv auditiv absent/neviabil)

- Criteriile principale pentru a recomanda unui pacient să solicite o opinie medicală sau o opinie a altui specialist și/ sau un tratament sunt următoarele:
- Malformație congenitală sau traumatică vizibilă a urechii
- Antecedente de secreții active la nivelul urechii în ultimele 90 de zile
- Antecedente de hipoacuzie bruscă sau cu progres rapid la nivelul uneia sau ambelor urechi în ultimele 90 de zile
- Amețeli acute sau cronice
- Diferența audiometrică între curba osoasă și cea aeriană egală cu 15 dB sau mai mare la 500 Hz, 1.000 Hz și 2.000 Hz
- Dovezi vizibile de acumulare semnificativă de cerumen sau de prezență a unui corp străin în conductul auditiv
- Dureri sau disconfort la nivelul urechii
- Aspect anormal al timpanului sau conductului auditiv, cum ar fi:
  - Inflamare a conductului auditiv extern
  - Timpan perforat
  - Alte anomalii pe care specialistul le consideră probleme medicale

Specialistul poate considera că recomandarea nu este necesară

sau în interesul pacientului, în următoarele cazuri:

- Atunci când există suficiente dovezi că afecțiunea a fost investigată complet de un medic specialist și toate tratamentele posibile au fost furnizate.
- Afecțiunea nu s-a agravat sau modificat semnificativ de la ultima investigație și/sau tratament
- Dacă pacientul și-a exprimat decizia informată și competentă de a nu accepta recomandarea de a obține o opinie medicală, este permisă recomandarea sistemelor de aparate auditive corespunzătoare, care fac obiectul următoarelor considerații:
  - Recomandarea nu va avea niciun efect advers asupra sănătății sau stării generale de bine a pacientului
  - Fișele pacientului confirmă că s-au avut în vedere toate considerațiile necesare în interesul pacientului. Dacă este necesar din punct de vedere juridic, pacientul trebuie să semneze un consimțământ pentru a confirma faptul că recomandarea specialistului nu a fost acceptată și că acest lucru reprezintă o decizie informată.

## Limită de utilizare

Utilizarea Phonak Target este limitată la reglajul și adaptarea dispozitivelor compatibile. Target nu se utilizează în scopuri de diagnostic.

## Aparate auditive compatibile

Platformă	Modele
Lumity	Toate modelele lansate
Paradise	Toate modelele lansate
Marvel	Toate modelele lansate
Belong	Toate modelele lansate
Venture	Toate modelele lansate
Quest	Toate modelele lansate
Spice+	Toate modelele lansate
Spice	Toate modelele lansate
Lyric	Toate modelele lansate

## Reacții adverse

Vă rugăm să rețineți că reacțiile adverse nu sunt rezultatul software-ului de reglaj, ci al aparatelor auditive compatibile. Efectele secundare fiziologice ale aparatelor auditive, cum ar fi tinutus, amețeli, acumulare de ceară, presiune prea mare, transpirație sau umezeală, flictene, mâncărimi și/sau iritații, ureche infundată sau senzație de plin și consecințele acestora, cum ar fi dureri de cap și/sau durere de urechi, pot fi rezolvate sau reduse de specialistul dumneavoastră. Este posibil ca aparatele auditive convenționale să îi expună pe pacienți la niveluri mai mari de sunet, lucru care poate provoca schimbări de praguri ale plajei de frecvență afectată de trauma auditivă.

## Beneficiu clinic

Beneficiul pentru pacient îl constituie faptul că software-ul de reglaj oferă capacitatea de configurare a setărilor aparatului auditiv în funcție de nevoile individuale și de stocare a acestora în aparatul auditiv. Beneficiul pentru specialiști este legat de gestionarea pacienților.





## Cuprins

Structură și navigare	10
Pregătirea aparatelor auditive și CROS	12
Mod Junior	13
Transferul datelor de reglaj	14
Conectarea aparatelor auditive	15
Verificarea receptorului și parametri acustici	16
Accesorii	16
Test de microfonie și ureche reală	17
AudiogramDirect	17
Reglaj global	18
TargetMatch	19
Asistent de verificare	19
Reglaj fin	20
SoundRecover2	23
Egalizator Tinnitus	24
DataLogging	25
Opțiunile dispozitivului	26
Reglaj bimodal	27
Asistență la distanță	29
Finalizarea sesiunii de reglaj	33
Informații referitoare la conformitate și descrierea simbolurilor	34
Descrierea simbolurilor	38
Informații importante referitoare la siguranță	40
Cerințele sistemului	42

## Structură și navigare

Cele trei file [Pacient], [Instrumente] și [Reglaj], precum și tabloul de bord de deasupra vă permit o navigare ușoară și vă oferă informații privind starea aparatului auditiv.

Puteți să treceți cu mouse-ul peste fiecare pictogramă de pe tabloul de bord pentru a vedea informații esențiale, cum ar fi data creării audiogramei, numerele de serie ale aparatelor auditive, formula de reglaj, starea testului de microfonie, funcția Bluetooth® și altele.

 Client	Connect  Instruments	 Fitting 
Toate informațiile despre pacient, cum ar fi datele cu caracter personal, audiograma, RECD și REUG, pot fi găsite în fila [Pacient].	Aparatele auditive, parametrii acustici și accesoriile pot fi găsite în fila [Instrumente].	Toate reglajele aparatelor auditive și reglajele fine pot fi efectuate în fila [Reglaj].

## Pregătirea aparatelor auditive și CROS

### **iCube II sau Noahlink Wireless™**

Nu sunt necesare cabluri pentru aparatele auditive sau CROS. Introduceți bateria și porniți aparatul auditiv sau CROS închizând compartimentul bateriei. În cazul aparatelor reîncărcabile, porniți aparatul auditiv sau CROS.

### **NOAHlink™ sau HI-PRO®**

Conectați cablurile de programare la aparatul auditiv sau CROS și la dispozitivul de reglaj. Utilizați cablurile cu eticheta Phonak.

### **Aparate auditive Phonak Trial™**

Aparatele auditive Phonak Trial sunt oferite ca aparate auditive BTE și RIC cu conectivitate directă. Aparatele auditive de probă Phonak oferă posibilitatea de a modifica nivelurile de performanță cu ajutorul unui singur dispozitiv.

Faceți clic pe [Probă și instrumente] în bara neagră de meniu din partea de jos. Selectați [Aparate auditive de probă] și [Configurare]. Selectați nivelul de performanță dorit și apăsați pe [Continuare]. După finalizarea acestui proces, dispozitivele sunt pregătite să fie reglate în cadrul unei sesiuni de reglaj.

## Mod Junior

În funcție de vârsta copilului, modul Junior oferă setări implicite DSL și NAL specifice vârstei și configurații ale aparatelor auditive optimizate pentru a îndeplini cerințele copiilor și ale familiilor acestora. Modul Junior include patru intervale de vârstă:

- 0-3 ani
- 4-8 ani
- 9-12 ani
- 13-18 ani

Aceste setări implicite sunt avizate de către Consiliul consultativ Phonak în domeniul pediatriei și de către Laboratorul Național de Acustică. Acestea oferă un punct de plecare pentru reglajele flexibile și eficiente în domeniul pediatriei. În fila [Configurare], puteți să personalizați și să modificați parametrii implicați ai modului Junior pentru a se potrivi mai bine cu reglajele pe care trebuie să le faceți în domeniul pediatriei.

Dacă introduceți data nașterii, acest lucru va declanșa automat un mesaj care va solicita reglarea modului Junior pentru copii cu vârste cuprinse între 0 și 18 ani după ce deschideți o sesiune nouă. Puteți să modificați manual intervalul de vârstă corespunzător al copilului în meniul

vertical dacă credeți că vârsta de dezvoltare comportamentală/fizică este diferită de vârsta cronologică implicită. Faceți clic pe [Aplicare mod Junior] pentru a continua.

Se va afișa o notificare care vă va solicita să atașați o soluție de protecție în cazul copiilor cu vârste între 0 și 36 de luni atunci când conectați aparatele auditive pentru prima dată. Dacă aparatul auditiv disponibil nu are o soluție de protecție, se va afișa o notificare diferită.

## Transferul datelor de reglaj

Target vă permite să transferați setările dintr-o sesiune de reglaj la o selecție nouă de aparate auditive. Instrumentul de transfer al datelor de reglaj poate fi găsit în meniul vertical [Reglaj], situat în bara neagră de meniu din partea de sus. În timpul procesului de transfer, Target vă va informa cu privire la setările pe care le puteți transfera sau nu.

Transferul unor date de reglaj nu este posibil către și dinspre un reglaj bimodal.

## Conectarea aparatelor auditive

În sesiunea de reglaj, confirmați afișarea dispozitivului de reglaj corect. Pentru a modifica dispozitivul de reglaj, utilizați săgeata derulantă de lângă dispozitivul de reglaj de pe tabloul de bord.

Faceți clic pe [Conectare] pentru a începe reglajul. Aparatele auditive conectate vor fi afișate pe tabloul de bord. Dispozitivele disponibile pentru asociere vor fi afișate automat.

Dacă un dispozitiv nu este găsit, deschideți/închideți compartimentul bateriei sau opriți/porniți aparatele auditive reîncărcabile pentru a intra în modul de asociere.

Apăsați pe butonul multifuncțional de pe aparatul auditiv pentru a-l evidenția în listă atunci când sunt disponibile mai multe dispozitive sau pentru a confirma partea care urmează să fie atribuită unui pacient.

Datele despre audiogramă din Noah™ vor fi importate automat în Phonak Target și luate în considerare pentru precalculare. Într-o versiune autonomă a Phonak Target, introduceți audiograma în fila [Audiogramă].



## Verificarea receptorului și parametri acustici

În fila [Instrumente] > [Parametri acustici], introduceți sau confirmați informațiile de cuplare corecte.

Dacă pacientul are o cască personalizată fabricată de Phonak, trebuie să introduceți codul acustic de pe cască. Codul acustic este un cod din șase cifre imprimat pe cască.

Receptorul atașat reglat pe aparatul auditiv este verificat automat în funcție de setările selectate în Target atunci când sunt conectate aparatele auditive. Această verificare poate fi efectuată și dacă faceți clic pe [Verificare] în fila cu parametri acustici. Dacă există o neconcordanță, puteți să corectați neconcordanța fie în fila cu parametri acustici, fie înlocuind receptorul pentru a se potrivi cu ceea ce ați introdus în Target.

## Accesorii

Accesoriile pot fi, de asemenea, selectate manual în fila [Instrumente] > [Accesorii]. Verificați [Afișare numai accesorii compatibile] pentru a vedea numai lista de accesorii care sunt compatibile cu aparatele auditive selectate.

## Test de microfonie și ureche reală

Faceți clic pe [Reglaj] pentru a accesa [Test de microfonie și ureche reală]. Testul de microfonie poate fi rulat în ambele urechi sau, pe rând, în fiecare ureche. Faceți clic pe [D] / [Pornire ambele] / [S] pentru a începe testul.

## AudiogramDirect

AudiogramDirect este un test auditiv in-situ, în cadrul Phonak Target. Puteți testa auzul pacienților direct cu ajutorul aparatelor lor auditive. AudiogramDirect nu înlocuiește evaluările audiologice de diagnostic.

Pentru a schimba comportamentul implicit de măsurare AC și UCL, accesați [Configurare] > [Sesiune de reglaj] > [AudiogramDirect].

Faceți clic pe [AudiogramDirect] > [Pornire] pentru a testa pragurile auditive de conducere aeriană (AC) și limitele superioare de disconfort (UCL) cu ajutorul aparatelor auditive conectate. Măsurătorile UCL sunt opționale și sunt dezactivate în timpul unei sesiuni de Asistență de la distanță Phonak.

## Reglaj global

Accesați fila [Reglaj global] > [Reglaj inițial] dacă sunt necesare ajustări ale nivelului de amplificare, ale compensării ocluziei sau ale compresiei. Setările nivelului de amplificare și ale compresiei se bazează pe experiența de utilizare a pacientului și pe formula de reglaj selectată.

În funcție de aparatele auditive conectate, pot fi accesate instrumente suplimentare cum ar fi [Egalizator Tinnitus] și [Egalizator CROS] prin fila din partea inferioară a ecranului. Pentru a ajusta raportul de zgomot între dispozitivul CROS și aparatul auditiv, faceți clic pe [Egalizator CROS].

### Auto-aclimatizarea

Acclimatizați automat un pacient la un nivel general mai mare de amplificare, setând un nivel de amplificare țintă pe care doriți să îl atingă aparatul auditiv și numărul de zile de care are nevoie aparatul auditiv pentru a-l atinge.

Selectați [Auto-aclimatizare] din meniul corespunzător nivelului de amplificare din fila [Reglaj inițial]. Specificați nivelul de pornire, nivelul final și durata în care amplificarea aparatului auditiv crește automat până la atingerea nivelului final setat.

## TargetMatch

TargetMatch este un sistem de ghidare automat pentru măsurătorile REM. Vă ghidează pas cu pas prin modul de amplasare a tubului sondei, pentru a obține măsurătorile urechii reale și potrivirea automată a țintei. TargetMatch este disponibil numai dacă Target este utilizat cu Noah.

Faceți clic pe [D] / [Pornire ambele] / [S] pentru a porni TargetMatch. Apoi, asistentul vă va ghida printr-o serie de pași.

### Asistent de verificare

Dacă efectuați verificări în afara TargetMatch, varietatea mare de scheme de prelucrare a semnalului, variabilele de amplificare și compresie, algoritmi de reducere a frecvenței și de atenuare a zgomotului din aparatele auditive pot să influențeze verificarea amplificării și setările MPO. Pentru a remedia aceste probleme, activați Asistentul de verificare pentru a opri opțiunile de adaptare pentru un proces de verificare optimizat.

Aveți acces la asistentul de verificare în fila [Reglaj fin] () > [Amplificare și MPO] > [Asistent de verificare]. Apoi, asistentul vă va ghida printr-o serie de pași.

## Reglaj fin

Reglaj fin vă oferă accesul la funcționalități specifice de reglaj, cum ar fi reglajul amplificării și MPO, precum și performanța auzului și caracteristicile de reglare a sunetului pentru reglaje individualizate.

Partea din stânga a ecranului [Reglaj fin] este utilizată pentru gestionarea programelor. Aici pot fi personalizate programul de pornire, structura programului și programele de redare media.

Faceți clic pe [Toate programele] pentru a ajusta simultan toate programele. Faceți clic pe [AutoSense OS] pentru a modifica toate programele acustice automate sau pe [AutoSense OS (redare media)] pentru a modifica AutoSense OS™ pentru redare media.

Pentru a modifica un singur program, faceți clic pe programul din listă, de exemplu [Situatie calmă], și ajustați după cum este necesar.

Faceți clic pe pictograma [+] pentru a adăuga un program manual suplimentar.

Săgețile de anulare/refacere sunt situate lângă [Reglaj fin] și pot fi utilizate pentru anularea sau refacerea pașilor executați în ecranul de reglaj fin.

Valorile amplificării sunt ajustabile pentru sunetele de intrare slabe, moderate și puternice, precum și pentru MPO.

### Reglajul fin al audibilității

Eșantioanele de sunet selectabile și amplificarea aferentă apar în afișajul sub formă de curbă. Eșantioanele de sunet pot fi redare pentru a simula un anumit mediu de ascultare.

Valorile amplificării sunt afișate pentru sunetele de intrare slabe, moderate și puternice. Ajustările influențează numai nivelurile de amplificare și frecvențele relevante pentru a îmbunătăți audibilitatea stimulilor selectați, indicați prin nuanțe diferite de roșu/dreapta și albastru/stânga.

### Reglajul fin automat

Acesta este un instrument de reglaj fin bazat pe situații. Ajustările disponibile depind de evaluarea pacientului privind situația sonoră. În funcție de programul selectat, este preselectat un eșantion de sunet recomandat. Eșantioanele de sunet pot fi redare pentru a simula mediul de ascultare.

## Opțiunile programului

Opțiunile programului pot fi ajustate din setările implicite. Funcțiile pot fi activate, dezactivate sau modificate în intensitate pentru fiecare program în parte. Intervalele disponibile pentru fiecare scală sunt vizibile și depind de nivelul de performanță.

Pentru aparatele auditive cu conectivitate directă, se poate modifica comportamentul implicit de comutare pentru accesarea transmisiei directe pentru TV Connector, Roger™, PartnerMic™.

## SoundRecover2

SoundRecover2 este un sistem de compresie a frecvenței cu comportament adaptativ. SoundRecover2 este:

- Activat implicit pentru hipoacuziile uniforme sau în pantă pe frecvențele înalte, unde pragul de 8 kHz este de 45 dB HL sau mai slab.
- Dezactivat implicit pentru hipoacuziile în pantă pe frecvențele joase (8 kHz  $\geq$  30 dB mai bun decât 3 kHz).

Pentru a dezactiva SoundRecover2, faceți clic pe [Reglaj fin] > [SoundRecover2]. Dezactivați prin debifarea casetei de selectare [Activare SoundRecover2].

Pentru reglajul fin al SoundRecover2, faceți clic pe [Reglaj fin] > [SoundRecover2].

- Glisați către [Audibilitate] pentru a crește capacitatea de a detecta un /s/ și /sh/.
- Glisați către [Distingere] pentru a crește capacitatea de a distinge diferența dintre /s/ și /sh/.
- Glisați către [Confort] pentru a crește naturalitatea sunetelor precum vocile masculine, propria voce sau muzica.

## Egalizator Tinnitus

Generatorul de sunet Egalizator Tinnitus asigură un mijloc de a îmbunătăți sunetul care poate fi utilizat ca parte dintr-un program de gestionare a tinitusului.

Generatorul de sunet poate fi activat sau dezactivat din fila [Reglaj] () > [Reglaj global] () > [Egalizator Tinnitus]. Atunci când este activat, forma zgomotului generat este afișată cu verde. Afișarea curbei trebuie setată la [Ieșire].

Caracteristicile implicite sunt calculate pe baza audiogramei pacientului. În meniul vertical [Formă Egalizator Tinnitus], puteți să modificați setarea implicită, [Setare la hipoacuzie], la [Setare la zgomot alb] sau [Setare la zgomot roz].

Nivelul maxim de ieșire al generatorului de zgomot Egalizator Tinnitus este limitat la 85 dB(A). În conformitate cu recomandările privind expunerea obișnuită la zgomot, se va afișa un mesaj de avertizare atunci când nivelul generatorului de zgomot depășește 80 dB(A). Dacă se afișează acest mesaj, timpul de purtare maxim recomandat pe zi va fi afișat sub nivelul maxim de zgomot.

Reglaje mai detaliate ale generatorului de zgomot Egalizator Tinnitus pot fi găsite în fila [Reglaj fin] () > [Egalizator Tinnitus].

Egalizator Tinnitus nu este disponibil pe aparatele auditive Phonak Sky™. Phonak nu deține orientări recomandate privind reglajul clinic pentru reglarea Egalizatorului Tinnitus în cazul copiilor sub vârsta de 18 ani.

## DataLogging

Funcția DataLogging poate furniza informații despre mediile de ascultare în care s-a aflat pacientul și pentru cât timp. Pentru a accesa informațiile DataLogging, mergeți în meniul [Reglaj] > [DataLogging].

## Opțiunile dispozitivului

Făcând clic pe [Opțiunile dispozitivului], puteți configura opțiuni ale aparatului auditiv precum comenzile manuale, semnale și alerte, comportament la pornire sau DataLogging.

Când aparatul auditiv este conectat, fiecare configurație poate fi demonstrată pe aparatul auditiv în [Semnale și alerte].

Setări suplimentare, cum ar fi configurarea denumirii conexiunii Bluetooth, asocierea părților și gestionarea asocierilor, pot fi găsite făcând clic pe fila [Bluetooth] pe aparatele auditive cu conectivitate directă.

Există o opțiune de a trimite mesaje e-mail sau de a imprima un raport de reglaj personalizat pentru pacient. Raportul conține informații despre dispozitiv, precum și informații despre program.

## Reglaj bimodal

Phonak Naída™ Link M poate fi utilizat pentru reglajul bimodal cu un procesor de sunet Advanced Bionics (AB) Naída™ CI M. Phonak Naída™ Link M poate fi utilizat pentru reglajul bimodal cu un procesor de sunet AB Sky CI™ M.

Deschideți sesiunea de reglaj și confirmați că este afișată conexiunea Noahlink Wireless. Conectați aparatul auditiv și procesorul de sunet pentru a începe reglajul. Dispozitivele disponibile pentru asociere vor fi afișate automat. După conectarea aparatului auditiv și a procesorului de sunet la sesiunea de reglaj a pacientului, Target va alinia automat structura programului și opțiunile aparatului auditiv pentru a le adapta la procesorul de sunet.

Continuați să utilizați Phonak Target ca într-o sesiune de reglaj standard pentru a finaliza reglajul aparatului auditiv Naída Link M sau Sky Link M.

Procesorul de sunet este în modul read-only. Nu pot fi efectuate sau salvate modificări ale procesorului de sunet. Puteți vizualiza setările procesorului de sunet și puteți utiliza informațiile pentru a le potrivi cu setările relevante ale aparatului auditiv.

Conexiunea wireless dintre aparatul auditiv și procesorul de sunet pornește automat de îndată ce acestea sunt deconectate de la sesiunea de reglaj.

## Asistență la distanță

Asistența la distanță Phonak este concepută pentru a asista la efectuarea reglajului pentru pacient asigurând întreținerea aparatului auditiv la distanță.

### Cerințe

- Cea mai recentă versiune software Phonak Target pentru o experiență optimă.
- Cea mai recentă versiune a aplicației myPhonak instalată pe telefonul mobil al pacientului.
- Un reglaj inițial al aparatului auditiv trebuie efectuat în clinică.
- Computer cu cameră web sau microfon integrat sau o cameră web și microfon extern conectate la un computer. Pentru o calitate mai bună a sunetului, folosiți căști cu microfon.
- Conexiune stabilă la Internet (Wi-Fi, LAN sau 4G) cu o conexiune de transfer al datelor de cel puțin 5 Mbiți/s pentru încărcări și descărcări. Pacienții care utilizează 4G pot suporta costuri suplimentare pentru utilizarea datelor în funcție de contractul acestora.

Puteți să verificați conexiunea la Internet în Target pentru a vă asigura că setările sunt corespunzătoare pentru o sesiune Asistență de la distanță. Faceți clic pe [Configurare] > [Internet] > [Servicii Internet] > [Testare conexiune]. După finalizare, se va afișa starea.

### **Configurarea pentru Asistență la distanță**

Selectați pacientul pentru Asistență la distanță. Dacă există mai multe clinici disponibile, selectați clinica în care va avea loc sesiunea la distanță.

Un reglaj inițial al aparatului auditiv trebuie efectuat în clinică. Dacă faceți clic pe [Salvare și închidere sesiune], se va dezactiva Asistența la distanță. Pentru a activa Asistența la distanță pe aparatele auditive compatibile ale unui pacient existent, aparatele auditive trebuie conectate la Target în clinică. După ce salvați sesiunea, se activează reglajul la distanță.

Pacientul trebuie să descarce aplicația myPhonak pe dispozitivul smartphone și să asocieze aparatele auditive cu aplicația înainte de a se putea desfășura sesiunea Asistență de la distanță.


### **Apel video și sesiune de monitorizare**

Se recomandă ca pacientul să instaleze baterii noi în aparatele auditive sau să încarce aparatele auditive reîncărcabile suficient înainte de a se conecta la sesiunea Asistență de la distanță.

Faceți clic pe [Începere Asistență la distanță]. Se va efectua conectarea dvs. și a pacientului dvs. la apelul video. Este posibil să fiți nevoit să așteptați pentru ca pacientul să se conecteze la sesiunea Asistență la distanță Phonak cu ajutorul aplicației myPhonak.

După conectare, veți vedea și veți auzi pacientul. Asigurați-vă că imaginea video și microfonul de pe computerul dvs. sunt activate. Puteți să comutați între un microfon integrat sau unul extern sau între o cameră web integrată sau una externă înaintea sau în timpul unei sesiuni. Imediat ce pacientul s-a conectat la sesiunea Asistență la distanță și a acceptat cerințele pentru cameră web și microfon de pe dispozitivul smartphone, ambele imagini video se vor afișa pe ecran.



Pictograma  este vizibilă atunci când ați stabilit conexiunea cu aparatele auditive ale pacientului. După ce aparatele auditive s-au conectat, folosiți Target așa cum l-ați utiliza în mod obișnuit în cadrul unei sesiuni de monitorizare. Aparatele auditive sunt conectate direct și orice reglaje pe care le efectuați sunt transmise aparatelor în timp real.

Nu puteți să finalizați sesiunea Asistență la distanță Phonak cu pacientul decât după ce sesiunea de reglaj din Target a fost salvată și închisă. În cazul în care conexiunea dintre aparatele auditive ale pacientului și Target se întrerupe în timpul unei sesiuni active Asistență la distanță, aparatele auditive vor reporni cu ultimul reglaj valid.

## Finalizarea sesiunii de reglaj

Puteți închide sesiunea în orice moment, făcând clic pe [Salvare și închidere sesiune] în colțul din dreapta sus al ecranului. Selectați elementele pe care doriți să le salvați. Fereastra de dialog standard de salvare va confirma salvarea cu succes a aparatelor auditive și a accesoriilor. După salvare, Phonak Target vă va ghida către ecranul de pornire. Dacă lucrați cu Noah, vă puteți întoarce în Noah făcând clic pe [Revenire la NOAH] în colțul din dreapta sus al ecranului de pornire.

## Informații referitoare la conformitate și descrierea simbolurilor

### Informații referitoare la conformitate

Europa: Declarație de conformitate

Sonova AG confirmă prin prezenta faptul că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.

Ghidul de utilizare poate fi accesat prin intermediul funcției [Ajutor] din Phonak Target. Ghidul de utilizare pentru toate versiunile Target în toate limbile aplicabile în format electronic poate fi accesat din pagina web:  
<https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

Pentru a obține o copie gratuită pe suport hârtie a instrucțiunilor de utilizare, contactați reprezentantul local al producătorului. O copie vă va fi trimisă în termen de 7 zile.

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest produs trebuie să fie raportat reprezentantului producătorului și autorității competente din statul de reședință. Incidentul grav este descris dreptoric incident

care, în mod direct sau indirect, a condus, este posibil să fi condus sau ar putea conduce la oricare dintre următoarele:

- decesul unui pacient, utilizator sau al unei alte persoane
- deteriorarea gravă temporară sau permanentă a stării de sănătate a unui pacient, utilizator sau a unei alte persoane
- o amenințare gravă a sănătății publice

### Notă de securitate

Datele pacientului sunt considerate informații confidențiale, iar protecția lor este importantă:

- Asigurați-vă că sistemul dvs. de operare este actualizat
- Asigurați-vă că versiunea dvs. de software Target instalată este actualizată
- Activați autentificarea utilizatorului Windows, utilizați parole puternice și păstrați secrete datele de autentificare
- Folosiți sisteme de protecție adecvate și actualizate împotriva virusurilor și a programelor de tip malware

În funcție de legislația națională, este posibil să vi se solicite să criptați toate datele pacienților pentru a nu fi considerat răspunzător/-oare în caz de pierdere și/sau furt de date. Puteți apela la criptarea unității (de exemplu, cu programul gratuit Microsoft BitLocker) pentru a proteja toate datele de pe PC-ul dvs. Dacă lucrați cu Noah, luați în calcul sistemul de criptare a bazei de date Noah.

Asigurați-vă că datele sunt păstrate în siguranță în orice moment. Vă rugăm să rețineți că această enumerare nu este exhaustivă.

- La transferul datelor prin canale nesecurizate, trimiteți datele anonimizate sau criptați-le.
- Protejați copiile de siguranță a datelor nu doar împotriva pierderii, ci și împotriva furtului.
- Eliminați toate datele de pe mediile de stocare care nu mai sunt în uz sau care urmează să fie eliminate.

### **Întreținerea software-ului**

Monitorizăm constant feedback-ul primit de pe piață. Dacă întâmpinați probleme cu cea mai recentă versiune de software Target, contactați reprezentantul local al producătorului.

## Descrierea simbolurilor



0459

Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate, consultate în cadrul directivei menționate mai sus.



Numele,  
adresa, data

Simbolul combinat „producătorul dispozitivului medical” și „data fabricației”, astfel cum este definit în Regulamentul (UE) 2017/745.



Indică reprezentantul autorizat din Comunitatea Europeană. EC REP este, de asemenea, importatorul în Uniunea Europeană.



Indică faptul că acest dispozitiv este un dispozitiv medical.



Indică numărul de catalog al producătorului pentru identificarea dispozitivului medical.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să citească și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare.



O indicație că sunt disponibile instrucțiuni electronice de utilizare. Instrucțiunile pot fi obținute de pe pagina web [www.phonakpro.com](http://www.phonakpro.com).



Furnizează clarificări suplimentare despre o caracteristică sau o funcție.



Evidențiază aplicarea informațiilor de reglaj relevante.



Indică o restricționare a funcționalității care poate influența experiența pacientului sau evidențiază informații importante care necesită atenția dumneavoastră.



Parafo de certificare HIMSA NOAHSEAL

## Informații importante referitoare la siguranță

Target este un dispozitiv medical. Drept urmare, utilizarea acestui produs prezintă un risc de vătămare, așadar este important ca doar specialiștii calificați corespunzător să folosească Target în conformitate cu acest ghid de utilizare și ca aceștia să înțeleagă și să respecte avertismentele cuprinse în acesta.

În cazul Target, aceste riscuri se manifestă prin intermediul aparatelor auditive pe care acesta trebuie să le programeze. Cu alte cuvinte, Target în sine nu poate vătăma direct nici utilizatorul (specialistul) nici purtătorul aparatului auditiv, dar utilizarea sa (sau utilizarea sa nepotrivită) poate duce la următoarele situații:

- aparate auditive programate greșit sunt distribuite pacienților și/sau
- sunete puternice dăunătoare sunt transmise pacienților prin intermediul aparatelor auditive în timpul sesiunilor de reglaj/sesiunilor demonstrative.

Aceste riscuri sunt extrem de reduse, dar atât specialiștii, cât și purtătorii aparatelor auditive trebuie totuși să le cunoască.



### **MPO crescut**

Puterea de ieșire a ambelor aparate auditive depășește 132 dB (simulator ureche)



### **Nivel crescut al generatorului de zgomot**

Nivelul generatorului de zgomot al ambelor aparate auditive depășește 80 dB(A). Aveți în vedere timpul de purtare maxim afișat în ecranul „Egalizator Tinnitus”.



### **Problemă privind receptorul**

Receptorul selectat nu este identic cu receptorul detectat. Selectați receptorul corect.



### **Informații privind partea greșită**

Aparatul auditiv este configurat pentru partea opusă. Permiteți schimbarea părții.



### **Avertizare privind conexiunea**

În funcție de vârstă, trebuie atașată o soluție de protecție la aparatul auditiv.



### **Setări de măsurare**

Scoateți aparatele auditive din urechile pacientului. Închideți și reporniți aparatele auditive. Toate datele de reglaj ale aparatelor auditive pot fi restaurate la finalul procesului.

## Cerințele sistemului

Sistem de operare	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 11, Home/Pro/Enterprise/ Education</li><li>• Windows 10, Home/Pro/Enterprise/ Education</li></ul>
Procesor	Intel Core sau performanță mai mare
RAM	4 GB sau mai mult
Spațiu pe hard disk	3 GB sau mai mult
Rezoluție ecran	1280 x 1024 pixeli sau mai mult
Card grafic	16 milioane (24 biți) de culori afișate pe ecran sau mai mult
Drive	DVD/ USB
Port serial COM	Doar dacă este folosit RS-232 HI-PRO
Porturi USB Un port pentru fiecare scop	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adaptor Bluetooth</li><li>• Programare accesorii</li><li>• HI-PRO, dacă este utilizat prin portul USB</li><li>• Noahlink Wireless</li></ul>

Interfețe programare	Noahlink Wireless/ iCube II/ NOAHlink/ RS-232 HI-PRO/ HI-PRO USB/ HI-PRO 2
Driver Noahlink	Cea mai recentă versiune disponibilă
Driver Noahlink Wireless	Cea mai recentă versiune disponibilă
Conexiune Internet	Recomandată
Placă de sunet	Stereo sau surround 5.1
Sistem de redare	20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
Versiune NOAH	Cea mai recentă versiune (NOAH 4.4 sau superioară) Verificați limitările NOAH pentru sistemele de operare Windows pe 64 de biți pe <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a>
TargetMatch	<ul style="list-style-type: none"><li>• Versiunea Noah 4.4.2280 sau o versiune superioară</li><li>• Versiunea Natus® Otosuite 4.81.00 sau o versiune superioară</li><li>• Auditdata Primus versiunea 4.1 până la 5.2</li><li>• Interacoustics Affinity Suite versiunea 2.19 până la 2.24</li><li>• Signia Unity versiunea 5.9 până la 6.2</li></ul>

Marcajul, cuvântul și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestora de către Sonova AG se realizează sub licență.



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Germania



**Producător:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Elveția  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



058-0125-090  
Phonak Target 9.0  
058-0321  
Phonak Target 9.0 USB  
Stick

Acest ghid de utilizare este valabil pentru Target 9.0. și subversiuni ulterioare ale software-ului Target 9. Pentru ghidul de utilizare al versiunilor anterioare ale software-ului de reglaj vă rugăm să contactați reprezentantul local Phonak.

**sonova**  
HEAR THE WORLD

